

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 10-16492 / 110797  
Aumetra AG, 6210 Sursee  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 9 F  
01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16498 / 103442  
Nestlé Suisse S.A., 4057 Basel  
Kaffee-Abteilung: Extraktion und Zerstäubung, Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
55 M, 44 F  
01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung)
- 10-16499 / 106732  
Presto Presse-Vertriebs AG Standort Zürich, 8021 Zürich  
Frühzustellung von Zeitungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 M, 8 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Neuerteilung)
- 10-16500 / 111223  
Presto Presse-Vertriebs AG Standort St-Gallen, 9015 St. Gallen  
Frühzustellung von Zeitungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Neuerteilung)
- 10-16506 / 112099  
Presto Presse-Vertriebs AG Standort Oetwil am See, 8618 Oetwil am See  
Frühzustellung von Zeitungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
68 M, 109 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Neuerteilung)
- 10-16509 / 103442  
Nestlé Suisse S.A., 4057 Basel  
Feinkost- und Saucenproduktion, Abfüllerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 30 F  
01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung)

- 10-16511 / 107386  
Targa-Tech GmbH, 7310 Bad Ragaz  
Mechanische Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16516 / 110835  
Cash + Carry Angehrn AG, 3008 Bern  
Frischprodukte, Logistik  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
01.08.2010–31.07.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16519 / 107508  
Färberei Kronbühl AG, 9300 Wittenbach  
Färberei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
16.08.2010–31.08.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16525 / 107381  
Stürm AG, 9403 Goldach  
Produktion  
dringendes Bedürfnis  
50 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16526 / 108404  
Miauton SA, 9500 Wil SG  
Produktion  
dringendes Bedürfnis  
30 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16527 / 111084  
Blumer-Lehmann AG, 9200 Gossau SG  
Holz-Element- und Silobau  
dringendes Bedürfnis  
30 M  
01.09.2010–31.08.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 10-16493 / 108265  
TUNAP AG, 8560 Märstetten  
chemisch-technische Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
17 M, 2 F  
01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung)

- 10-16512 / 109064  
Rööfli Transporte AG, 6023 Rothenburg  
Nachtzustelldienst  
besonderes Konsumbedürfnis  
7 M, 3 F  
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)
- 10-16514 / 110011  
Steiner Transport AG, 8645 Jona  
Lagerumschlag/Nachtverlad  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M  
01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 10-16495 / 109935  
Simplex AG, 8222 Beringen  
Rohrproduktion  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
23.08.2010–31.08.2013 (Erneuerung)
- 10-16517 / 106235  
Landis+Gyr AG, 6301 Zug  
Zählermontage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16520 / 107882  
Fuchs + Co. AG, 9400 Rorschach  
Joghurt-Reifung (Joghurt-Pasteur), Pastmilch-Abfüllung, Betriebsraum  
(Milch-Pasteur), Quarkfabrikation, Butterfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 1 F  
08.08.2010–31.08.2013 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-16462 / 110377  
Presto Presse-Vertriebs AG, 3006 Bern  
Frühzustellung von Zeitungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
240 M, 135 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Neuerteilung)

- 10-16503 / 104505  
 Presto Presse-Vertriebs AG Standort Basel, 4019 Basel  
 Frühzustellung von Zeitungen  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 178 M, 55 F  
 01.06.2010–31.05.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16505 / 112098  
 Presto Presse-Vertriebs AG Standort Emmenbrücke, 6020 Emmenbrücke  
 Frühzustellung von Zeitungen  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 202 M, 109 F  
 01.06.2010–31.05.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16513 / 107568  
 Polypag AG, 9450 Altstätten SG  
 Mischerei, Dosenproduktion, Abfüllung-Konfektion, Mechanik, QS, Lager und  
 Logistik  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 120 M  
 01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-16496 / 103442  
 Nestlé Suisse S.A., 4057 Basel  
 Mechaniker und Elektriker  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 1 M  
 13.08.2010–31.08.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16515 / 111093  
 Huber und Monsch AG, 9013 St. Gallen  
 Installationsabteilungen Starkstrom und Telematik  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 1 M  
 01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16518 / 112001  
 UBS AG, 8002 Zürich  
 Group Data & Systems, GCRS Production & Support  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 1 M  
 01.06.2010–31.12.2012 (Änderung)

- 10-16522 / 107632  
ETAVIS Grossenbacher AG, 9006 St. Gallen  
Störungsbehebung an Elektrizitätsverteilungs- und -schalteinrichtungen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
18.02.2010–31.01.2013 (Neuerteilung)
- 10-16523 / 111928  
ETAVIS Grossenbacher AG, 9500 Wil SG  
Störungsbehebung an Elektrizitätsverteilungs- und -schalteinrichtungen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
18.02.2010–31.01.2013 (Neuerteilung)
- 10-16524 / 111927  
ETAVIS Grossenbacher AG, 9470 Buchs SG  
Störungsbehebung an Elektrizitätsverteilungs- und -schalteinrichtungen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
18.02.2010–31.01.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 10-16521 / 107882  
Fuchs + Co. AG, 9400 Rorschach  
Betriebsraum (Milch-Pasteur)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
08.08.2010–31.08.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 10-16491 / 107118  
Unilever Schweiz GmbH, 8240 Thayngen  
Produktion, inkl. Verpackung/Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
32 M  
29.08.2010–31.12.2012 (Erneuerung)
- 10-16510 / 107386  
Targa-Tech GmbH, 7310 Bad Ragaz  
Mechanische Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.09.2010–31.08.2013 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

15. Juni 2010

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit